



An Roinn Dlí agus Cirt
Department of Justice

移民網上系統

長期無證移民身份合法化專案

完成單人申請申請表的指南

移民服務機構



目錄

1. 移民網上系統.....	2
1.1 我如何註冊一個帳號?	2
2. 使用你的帳號.....	4
2.1 登錄移民網上系統帳號.....	4
2.2 主頁面	5
2.3 我的表格	5
3. 完成表格	7
3.1 開始申請	7
3.2 瞭解和使用表格 (1) : 基本資訊.....	8
3.3 瞭解和使用表格 (2) : 查找保存的表格.....	9
3.4 瞭解和使用表格 (3) : 刪除已經保存的表格.....	10
3.5 完成表格	11
3.5.1 表格第1部分-介紹.....	11
3.5.2 表格第2部分-數據保護聲明.....	11
3.5.3 表格第3部分-申請人資訊	13
3.5.4 關於必填選項的說明	16
3.5.5 表格第4部分-支援性材料	17
3.5.6 準備上傳檔	18
3.6 表格第5部分-提交表格	20
3.6.1 提交你的表格並支付費用.....	20
3.7 提供更多資訊.....	22
3.8 在申請中, 我必須提交哪些材料?	22



1. 移民網上系統

這是幫助你使用我們的網上表格的指南。

請仔細閱讀我們的指導資訊來更好地理解如何使用我們的網上表格。

為了開始你的申請，你必須首先在我們的網上系統中註冊一個帳號。

1.1 我如何註冊一個帳號？

1. 在移民網路系統的登錄頁面，點擊文字"**Register Here**（在此註冊）"。

2. 填寫你的資訊。你將需要填寫：你的姓名，當前的郵箱地址和你所設置的密碼。
3. 你還必須勾選方框來確認你已經接受我們的條款和條件。你可以在我們的網站 www.irishimmigration.ie 閱讀 [移民網路系統條款條例](#)。

小貼士： 你的密碼必須包含至少八位數位或者字母，包括至少一個數位，一個大寫字母和一個小寫字母。為了提高密碼的安全性，請選擇一個你容易記住，但是別人不容易猜到的短語，並且請不要使用你在其他網路帳戶中使用的密碼。



4. 點擊 **Register** (註冊)

5. 我們將為你發送一封**啟動郵件**，郵件中包含一條激活帳戶的連結。你必須點擊該連結來確認你使用的是一個有效的郵箱。如果你沒有在註冊后的十分鐘之內收到啟動郵件，請查看你的垃圾郵件。

小貼士：郵件中將說明你需要確認註冊的時限。如果你沒有在要求的時限內認證你的郵箱，你也可以要求我們向你發送一封新的啟動郵件。

你可以點擊註冊頁面底部的按鍵，即**request new validation email** (發送新的確認郵件)

The screenshot shows the 'ISD Online' registration page. It includes fields for 'Enter your first name', 'Enter your last name', 'Enter your email address', 'Enter your password', and 'Re-type your password'. There are 'Back' and 'Register' buttons. Below the form is a checkbox for 'I agree to the Terms and Conditions' and a link for 'Click here to request a new account validation email'. Four numbered callouts are present: 1. 'Complete your details' points to the form fields. 2. 'Check out the terms and conditions for using the INIS Online Portal' points to the 'Terms and Conditions' link. 3. 'Don't forget to tick this box to agree to T&C's' points to the checkbox. 4. 'Click register to complete the process' points to the 'Register' button.

The screenshot shows the 'ISD Online' registration page after the registration process. A green message box at the top states: 'An account activation message has been sent to your email address. Please activate within 60 minutes.' Below this, the form fields are pre-filled with 'First', 'Last', 'studentregister@email.ie', and two password fields. There are 'Back' and 'Register' buttons. At the bottom, the checkbox for 'I agree to the Terms and Conditions' is now checked. Two callouts are present: 'Details of activation email' points to the green message box, and 'Click here to resend activation email' points to the 'Click here to request a new account validation email' link.



2. 使用你的帳號

2.1 登錄移民網上系統帳號

在你的帳戶得到認證后，你可以登錄你的移民系統帳號。



在登錄時，你需要在移民網上系統的登錄頁面輸入你的郵箱地址和你的密碼，然後點擊

Login（登入）

The image shows the login form on the ISD Online page. It has a dark green background with white text. The form includes two input fields: 'Enter your email address' and 'Enter your password.' Below these fields is a 'Login' button. There is also a link for 'Forgot Password?' and a link for 'Don't have an account yet: Register here'.

接下來你將前往你的移民網上賬號主頁面。在這裡頁面上，你將看到兩個標題：

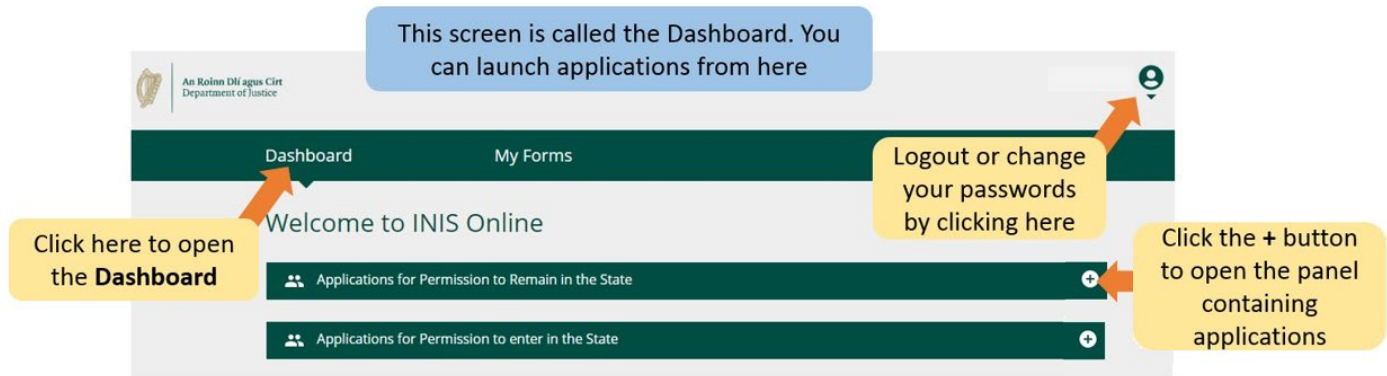
- 主頁面
- 我的表格





2.2 主頁面

主頁面是你進入移民網上系統之後看到的第一個頁面。 它將引導你獲取我們所有的網上表格。

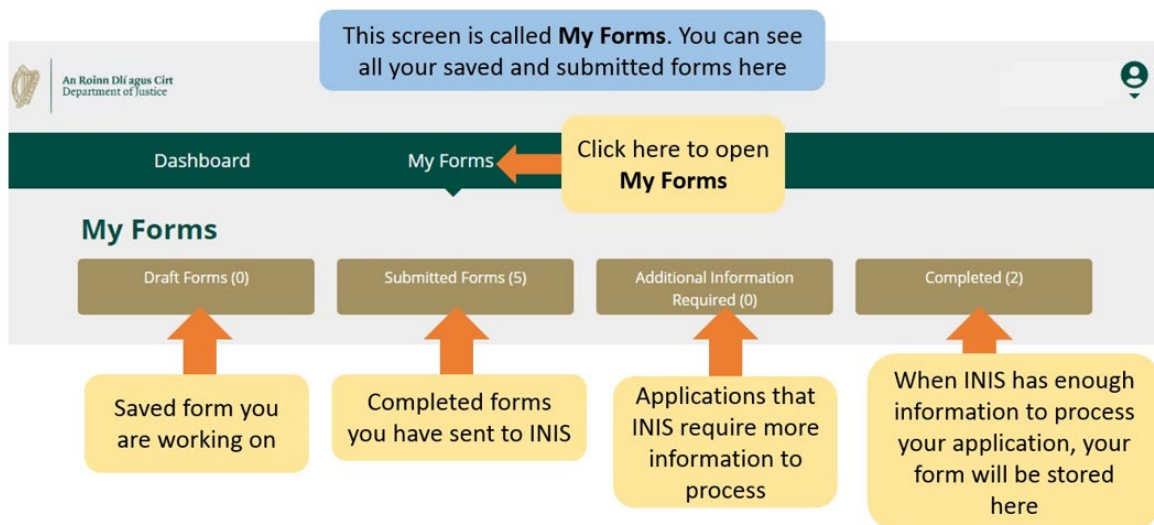


2.3 我的表格

你的移民網上帳號中的第二個標題為**My Forms**（我的表格）。 在這個頁面中，你將會看到你已經提交給我們的所有的表格以及你所有的未完成的（正在完成中）的表格。

這個部分有四個副標題，副標題顯示的是你的申請表的不同的進度；

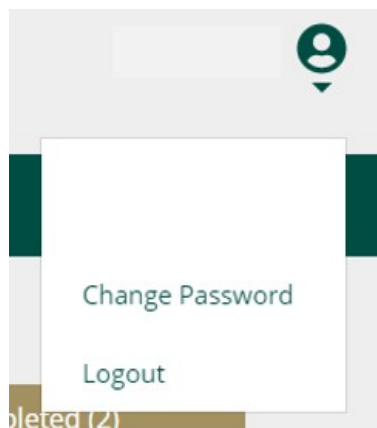
- **Draft Forms**（草稿）：這是你已經保存但是還沒有提交給我們的表格。
- **Submitted Forms**（已提交表格）：你可以看到你已經提交給我們的表格。
- **Additional Information Required**（需要的額外資訊）：你已經提交了申請表，但是你還需要向我們提供更多的信息來協助我們審理你的申請。
- **Completed Forms**（已完成表格）：包括我們根據你所提供的資訊已經接受的申請。





2.4 賬號設置

在最右上角，當你點擊頭像下方的箭頭時，你將打開一個功能表欄，你將可以選擇更改密碼或者退出登錄帳號。



如果你想要變更密碼：

1. 點擊**Change Password**（更改密碼）。
2. 在下一頁面中，在空格中輸入新的密碼。
3. 點擊 **Change Password**（更改密碼）鍵。

To change your password, provide the following...

Enter your new password

Enter your password again

Change password

如果你要離開登入：

- 1.在頭像下方的選單中，選擇 **Logout**（退出登陸）。

我們建議你在關閉瀏覽器之前退出登錄帳號。



3. 完成表格

如果你品行良好，並且在此專案開放申請之日，即2022年1月31日之前已經在愛爾蘭無證居住滿四年，你有資格提交此專案的單人申請。

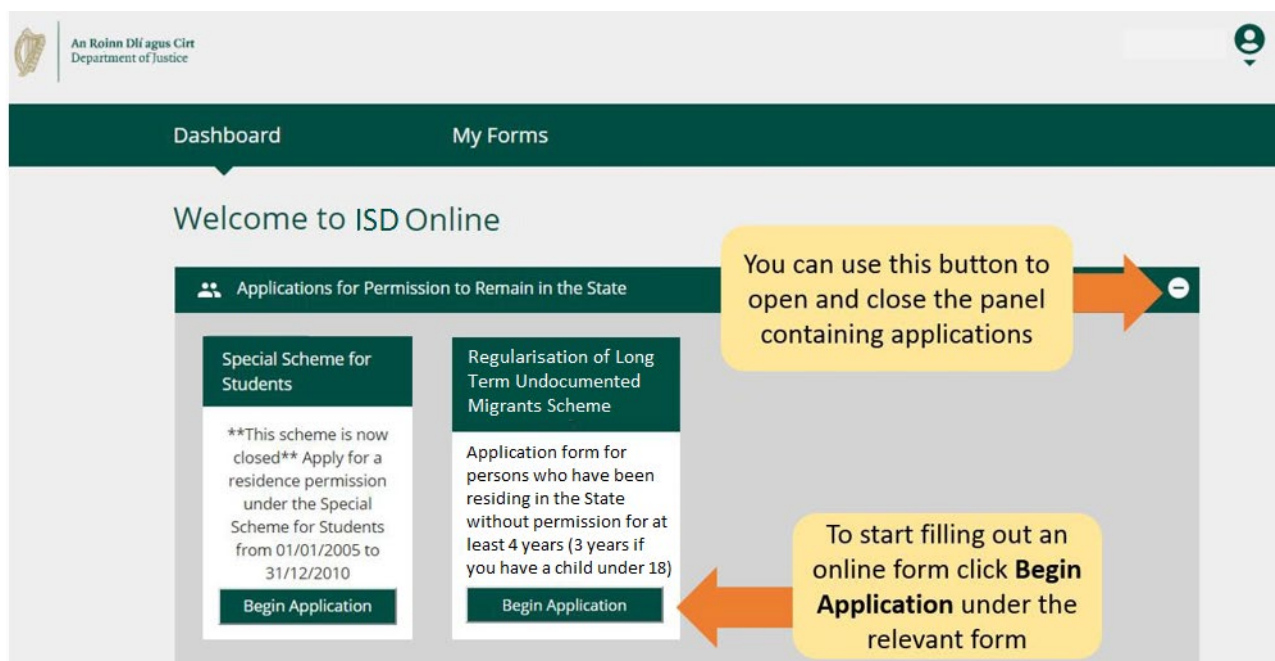
3.1 開始申請

為了開始你的申請，你首先需要在主頁面的下拉功能表中選擇一個表格。

主頁面中有兩個下拉功能表：

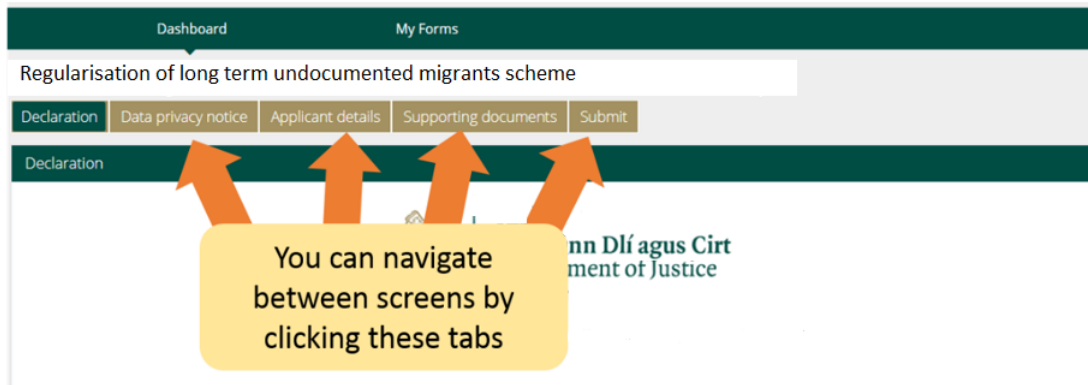
- **Applications for Permission to Remain in the State**（申請居住在愛爾蘭的許可）
- **Applications for Permission to enter the State**（申請進入愛爾蘭的許可）

1. 請選擇**Applications for Permission to enter the State**（申請居住在愛爾蘭的許可）。
2. 接下來，找到你想要使用的申請表，比如，**Regularisation of Long Term Undocumented Migrants Scheme**（長期無證移民身份合法化專案）。
3. 在申請表的標題下方，點擊**Begin Application**（開始申請）。你將進入表格的第一頁。





3.2 瞭解和使用表格（1）：基本資訊



在表格的最上方，你可以看到一些**標籤**，這些標籤可以打開表格的不同的部分。但你點擊任一標籤時，你將進入表格的特定的部分。

在表格的最下方，你可以看到三個選項：

- **Next（下一頁）：**

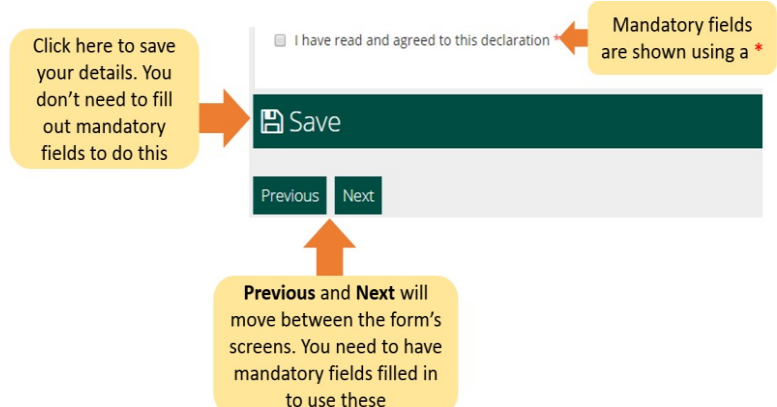
如果你點擊這個選項，你將進入申請表的下一個部分。

你必須完成當前頁面的全部**必填選項**，才能點擊**Next**

（下一頁）選項。所有標註

了星號*的內容為必填選

項。

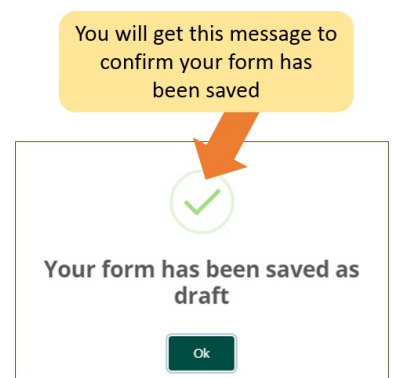


- **Previous（前一頁）：**如果你點擊此選項，你將進入表格的前一頁。

- **Save（保存）：**當你點擊此選項時，你將看到一條確認資訊**Your form has been saved as a draft**（你的表格已經被保存為草稿）。

我們建議你在完成表格的過程中多次點擊**Save（保存）**鍵。

這樣，如果你被打斷或者網路信號被中斷，你最近一次保存的草稿將會被保存下來。





3.3 瞭解和使用表格（2）：查找保存的表格

如果你想要檢視已經儲存的表格：

1. 點擊**My Form**（我的表格）。
2. 選擇**Draft Forms**（草稿）。
3. 點擊**Submit Additional Information**（提交額外資訊）。

接下來，你可以繼續完成這個表格，或者選擇紅色的**Delete**（刪除）鍵取消你的申請，我們會在下一章節詳細介紹關於取消申請的資訊。



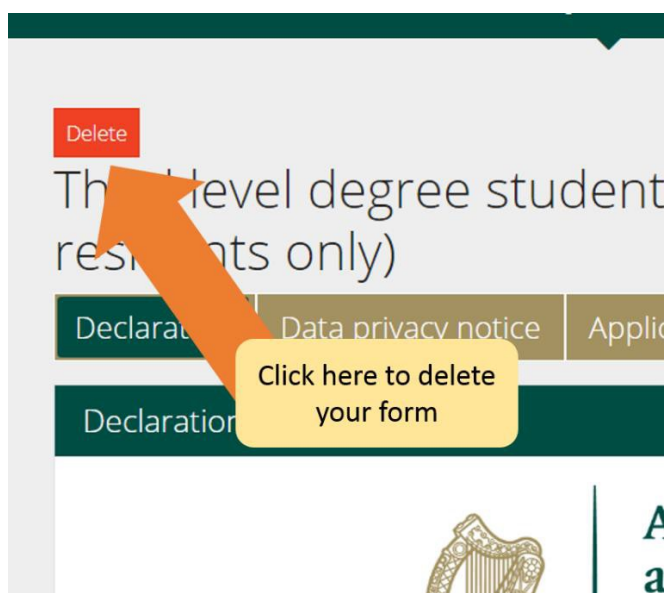


3.4 瞭解和使用表格（3）：刪除已經保存的表格

如果你想要刪除已經儲存的表格（草稿）：

1. 根據[第3.3章瞭解和使用表格（2）：查找保存的表格](#)的說明，找到你想要刪除的表格。
2. 打開表格。

不要點擊這個按鍵，除非你想要刪除你的申請表。一旦你點擊此按鍵，表格將會被刪除，刪除操作無法被撤回。





3.5 完成表格

電子申請表包含很多部分，你必須完成所有的部分。必填選項為你必須回答的問題。請注意，你只要完成全部的必填選項才可以進行到下一部分。

3.5.1 表格第1部分-介紹

第1部分是介紹，其中包含關於此表格的重要資訊。你需要認真閱讀相關信息。

在你前往下一部分之前，你必須勾選方框以確認你已經認真閱讀全部資訊。

此指南中的資訊是關於單人申請的。如果你是為你本人提交申請，並且和你共同無證生活在愛爾蘭的家人也同樣滿足申請條件，你應該選擇家庭申請指導檔。在你選擇了申請類型之後，你就可以點擊下一步來前往數據保護部分。

3.5.2 表格第2部分-數據保護聲明

此部分包含關於我們將如何處理和保存你的信息的重要說明。同樣地，你必須勾選方框以確



移民網上系統

認你已經閱讀全部資訊，才能開始完成表格。

如果你是代表申請人完成申請表的法律代表，那麼，你必須確認你已經被授權代表申請人作出聲明。

ISD Online Forms

inisonlinetest.jahs.ie/home/rglr/617e94e53a078313687921e3

GNIB (Garda National Immigration Bureau)
Department of Foreign Affairs & Trade and bodies acting under its aegis
Department of Employment & Social Protection and bodies acting under its aegis
Office of the Revenue Commissioners
TUSLA

6. The personal data provided in this form may be transferred to the policing agency INTERPOL .
7. Your data may be retained until ISD can be sure that you will have no further contact with the Irish immigration services. This is an indeterminate period as your immigration history in the State may span your lifetime. It will be referred thereafter to the Director of National Archives for appraisal under the National Archives Act 1986.
8. The personal data you provide in this form is necessary for us to determine your immigration position in the State. If you do not provide such data, your immigration case will be determined based on the information and documentation already held on your case file.
9. You have the right to request access to, and a copy of, your personal data that we process. You can do this by filling in a Subject Access Request form, available at http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data_Protection or from any Department of Justice Public Office, and forwarding it to subjectaccessrequests@justice.ie or by post to the Department of Justice Data Protection Officer at the address below. You may be required to verify your identity before we send the information to you.
10. You have the right to ask us to correct any errors in your data or to erase your data, as well as to seek a restriction of the processing of your data or to object to the processing of your data in certain circumstances. To do this you should write to: Regularisation Scheme, Immigration Service Delivery, the Department of Justice, 13 – 14 Burgh Quay, Dublin 2, D02 XK70 explaining what errors need to be corrected or erased or your reasons for seeking the restriction of, or objecting to, the processing.
11. You have a right to lodge a complaint with the Data Protection Commission if you believe your personal data is being processed by us unlawfully. You will find information about how to make a complaint on <http://www.dataprotection.ie/> or Data Protection Commission, 24 Fitzwilliam Square South, Dublin 2, D02 RD28.

☐ By ticking this box I acknowledge that I have read and understood the information provided above by the Department of Justice, which relates to my data protection rights, for the purposes of ensuring fair and transparent processing of my personal data *

Please select here to indicate if you are filling in this form for someone else and that you are satisfied to have made this declaration on behalf of the applicant. Failure to do so will result in the application form being returned. *

☐ I am filling out this form as the applicant

☐ I am filling out this form as an authorised legal representative of the applicant

Save

Previous Next

COOKIES



移民網上系統

如果表格是由申請人的代表（比如，律師）完成的，那麼代表必須提供以下的相關信息：

The screenshot shows a web browser window with the URL inisonlinetest.jahs.ie/home/rglr/617e94e53a078313687921e3. The page is titled 'Please select here to indicate if you are filling in this form for someone else and that you are satisfied to have made this declaration on behalf of the applicant. Failure to do so will result in the application form being returned.*'. There are two radio buttons: 'I am filling out this form as the applicant' (unselected) and 'I am filling out this form as an authorised legal representative of the applicant' (selected). Below this is a section titled 'Representative details' with the following fields: 'Name of person completing the form *', 'Company name of the person completing this form *', 'Address of the person completing this form *', and 'Email contact of person completing this form *'. At the bottom of this section is a checkbox: 'I confirm I am authorised to act on this applicant and that the information provided in this application form and the supporting documentation is true to the best of my knowledge. I acknowledge that the provision of false or misleading information in this regard may have implications for any immigration permission granted on the basis of this application and my continued ability to submit applications under the Regularisation Scheme *'. A 'Save' button is at the bottom left, and a 'COOKIES' link is at the bottom right.

3.5.3 表格第3部分-申請人資訊

在此部分的第一部分，你需要提供你的姓氏，名字，任何其他你在愛爾蘭使用過的名字，出生日期，出生國家，性別和國籍。

The screenshot shows the 'Regularisation Scheme' page with a navigation bar containing 'Introduction', 'Data privacy notice', 'Applicants details' (selected), 'Supporting documents', and 'Submit'. The 'Applicant Details' section is titled 'Applicant Details' and features the Irish Harp logo and the text 'An Roinn Dlí agus Cirt Department of Justice'. The form fields include: 'Forename(s) *', 'Surname *', 'Have you ever used a different name (alias) in the State? *' (with 'Yes' and 'No' radio buttons), 'Date of birth *' (with a calendar icon), 'Country of birth *' (dropdown menu), 'Gender *' (dropdown menu), and 'Nationality *' (dropdown menu). A 'COOKIES' link is at the bottom right. The footer shows '15 of 5 244 words L18 English (Ireland)'.



移民網上系統

然後，你將需要提供你持有的愛爾蘭移民證件或者其他任何身份證明。你可以提供你的PPS號碼，如果你需要使用它來支援你的申請，但是這不是必需的。你還需要提供任何有關於你此前的與移民服務機構（ISD）/愛爾蘭國家移民機構（INIS）和/或者國家警署移民局（GNIB）之間的溝通和其他申請的資訊，比如訪客簽證或者任何簽證申請。請回答所有的問題。

Identifiers

PPS number (if you have one)

5825866K

Your PPS number can be found on the back of your Public Services Card (e.g. 0000000000)

Have you ever had any interaction with the Immigration Service Delivery/Irish National Immigration Service or the Garda National Immigration Bureau? *

☒ Yes

☐ No

Click yes, if you have ever held or applied for a visa or permission to remain in Ireland

Immigration Person ID

IRP/GNIB number

Old reference number

Example of an Irish Residence Permit (IRP) card:

Example of a visa card:

Have you ever been granted a visa to enter Ireland? *

☒ Yes

☐ No

Visa number *

IRL

10 of 1509 words | 18 English (Ireland) | COOKIES

然後，你將需要提供你的聯繫方式。

Contact Details

Current address *

Phone number *

Email *

County *

Eircode

Country *

Ireland

Passport or Travel Documents

Please select the type of passport or travel document *

Arrival and Residency in the State

Date of arrival in the state *

Immigration status in the state upon arrival *

COOKIES



移民網上系統

接下來，你將需要提供你的身份資訊或者旅行證件信息，並且，在可能的情況下，你需要提供你到達愛爾蘭和居住在愛爾蘭的具體資訊。

The screenshot shows two sections of the immigration application form. The first section, 'Passport or Travel Documents', has a dropdown menu for selecting the type of passport or travel document. The second section, 'Arrival and Residency in the State', contains several questions: 'Date of arrival in the state' with a date picker, 'Immigration status in the state upon arrival' with a dropdown, 'Have you ever had legal residency in the state?' with radio buttons for Yes/No, 'Do you have any active Deportation Order?' with radio buttons for Yes/No, 'Have you ever applied for Asylum or International Protection in Ireland?' with radio buttons for Yes/No, and 'Since your arrival, have you ever left the state?' with radio buttons for Yes/No.

然後你將需要說明自己的工作狀態：

The screenshot shows the 'Connection with the State' section of the form, which includes a dropdown menu for 'What is your current employment status?'.

然後你將需要說明你是否有犯罪歷史。你必須提供準確和完整的資訊，這很重要。如果你隱瞞了任何可能影響我們判定你的品行的資訊，你的申請可能因此被拒絕。如果你需要填寫更多條犯罪行為的資訊，你可以點擊下方標註的‘Add Another（新增一項）’選項：

The screenshot shows the 'Criminal Declaration' section of the form. It includes a question 'Have you ever been convicted of offence in Ireland or abroad?' with radio buttons for Yes/No. Below this is a table for recording convictions with columns: 'Name under which you were convicted', 'Country where you were convicted', 'Type of offence', 'Sentence given', 'Date sentenced', and 'Term of imprisonment (if any)'. The table has one row with input fields. Below the table is a green button labeled 'Add Another' which is circled in red. At the bottom, there are two more questions: 'Have you ever been charged or indicted in any country (including receiving a criminal offence for which you have not been tried in court?)' and 'Are there, or have there ever been any Court Orders in relation to Family Law matters to which you are/were party (e.g. Barring Order, Care Order, Protection Order or Safety Order etc.)?' both with radio buttons for Yes/No.



移民網上系統

你還需要回答一些必須回答的問題：

Have you ever been charged or indicted in any country (including Ireland) with a criminal offence for which you have not been tried in court? *

☐ Yes
☐ No

Are there, or have there ever been any Court Orders in relation to Family Law matters to which you are/were party (e.g. Barring Order, Care Order, Protection Order or Safety Order etc.)? *

☐ Yes
☐ No

Have you ever been involved in, supported, or encouraged terrorist activities in any country? *

☐ Yes
☐ No

Have you ever served in a military force or State-sponsored private militia, undertaken any military or paramilitary training, or been trained in the use of weapons and/or explosives? *

☐ Yes
☐ No

Have you ever been a member of, or given support to, an organisation, which has been associated with terrorism? *

☐ Yes
☐ No

Have you, in either peace time or war time, ever been involved in, or been suspected of involvement in, war crimes, crimes against humanity or genocide? *

☐ Yes
☐ No

COOKIES

3.5.4 關於必填選項的說明

必填選項指的是這個表格中你必須回答的問題。如果你沒有完整填寫所有必填選項，你將無法提交申請表。

- 必填選項被標註了紅色星號（*）。
- 如果你沒有完成這些部分，在你完成每一頁之後，它們將被標註成紅色。
- 你必須完成所有的必填選項才能將表格提交給我們。

小貼士：如果你點擊**Next（下一頁）**后無法前往下一頁，那麼，你可能忘記回答了某一個必填選項。你可以滾動頁面查看是否有選項被標註為紅色。

Current Address in the State

Address *

1 Main Street

County *

Carlow

Country *

Ireland

Eircode *

11111111

Eircode must be shorter than 8 characters.



3.5.5 表格第4部分-支援性材料

在申請表中，我們將會要求你上傳一些材料。你可以在表格的**Supporting Documentation**（支援性材料）找到相關內容。

請注意：

- 你必須提供原始身份證件的經認證的副本，如果原件是其他語種的，你必須提供經認證的英語翻譯或者愛爾蘭語翻譯。
- 你還必須提供能夠證明你已經在愛爾蘭無證居住滿四年（截止到你提交申請之日）的文件的掃描件，無證居住的四年期間的每一年都需要有一份材料來證明。我們希望你為無證居住的每一年提供至少一份地址證明。你可以在這份指南的背面找到可以被接受的材料的清單的連結。
- 出於安全的原因，你只可以上傳PDF，PNG，或者JPEG格式的檔。
- 每一個方框只可以添加一份檔。
- 你需要提交的每一份檔都將有一個標題，每一個標題下都有可以上傳一份檔的按鍵。如果你的材料需要上傳多份圖片，比如每一年的地址證明，你可以將所有的掃描圖片合併成一份PDF檔。你可以在[第3.5.6章準備上傳檔](#)找到關於如何合併文件的內容。

This is a section of the Upload Documents Page

Important: you must upload documents. We accept PDF, PNG and JPEG file types only.

To replace a document, delete the existing one first by clicking on the X. You can't drag and drop into a box that already contains a document. If you try to do this you could lose unsaved work.

This box is **not** where you add files to

This box is where to add files to

Copy of your current passport

File Name	Size
Passport.pdf	3.38 KB

Copy of your Previous Passport (all pages).

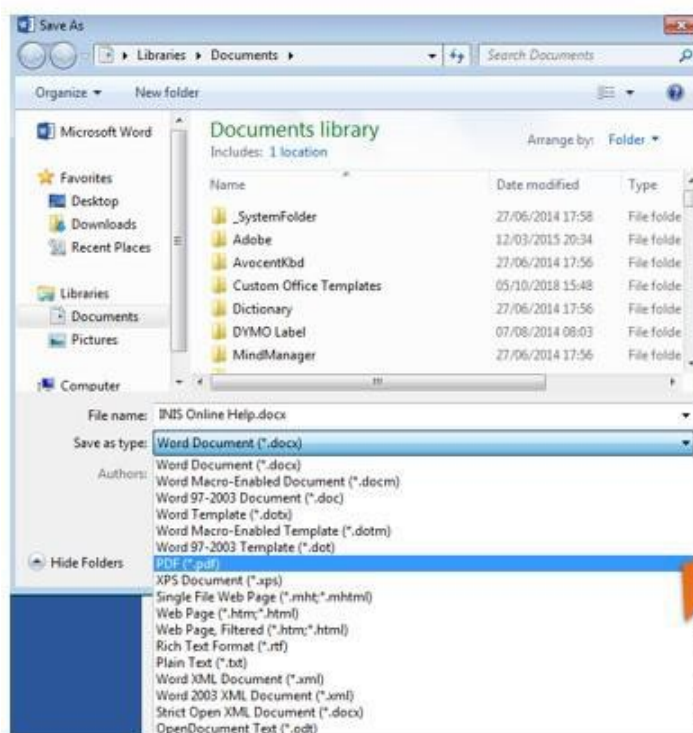
File Name	Size
Drop files to attach, or browse	



3.5.6 準備上傳檔

以下部分將會向你介紹如果將檔保存為PDF，PNG圖像，和JPEG圖像，以及如果將多頁的檔合併成一份檔。

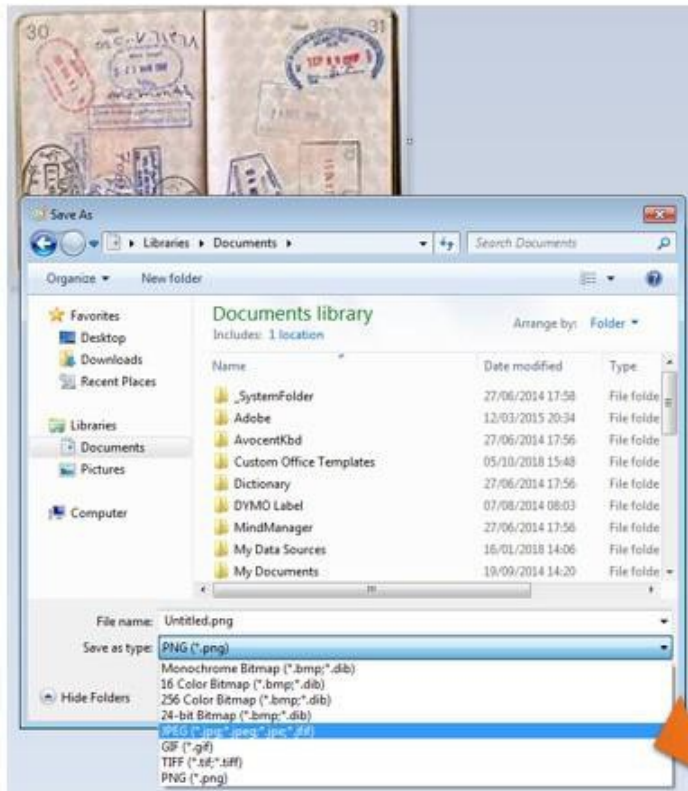
我如何將檔保存成PDF檔？



You can save a word processor document as a PDF



我如何將檔保存為PNG或者JPEG格式？



我如何將多頁的材料作為一份檔上傳？

如果你想要提交多頁的材料，比如完整的護照的複印件，你將需要將多頁的不同的圖像合併為一份文件進行上傳。你可以使用三種方法完成檔案的合併：

1. 使用你的手機或者平板電腦的掃描應用軟體，你將可以拍攝多張照片，然後將它們合併成一份PDF檔。你可以在應用商城中找到多款免費的掃描軟體。
2. 使用新型的複印機/掃描器，這些機器可以掃描多張文件，然後將它們合併成一份PDF檔。
3. 為每一份檔拍攝照片，然後將它們按順序複製到一個word檔中，然後按照之前介紹的方法將word檔保存為PDF檔案。



3.6 表格第5部分-提交表格

如果你想要提交表格，你必須：

- 完成表格中所有必填選項，然後
- 上傳所有需要的材料，然後
- 支付申請費。

3.6.1 提交你的表格並支付費用

1. 當你已經填寫完所有的資訊並上傳完所有的材料，前往**Submit（提交）**部分。
2. 請認真閱讀此部分的資訊。
3. 點擊**Submit Form（提交表格）**按鍵。

你將前往支付頁面。 支付頁面將確認支付的金額並且要求申請人提供支付人的資訊。

請您：

1. 流覽此部分所有的資訊，然後完成所有的部分。
2. 點擊**Pay and Submit（支付並提交）**按鍵。

注意：如果你選擇取消按鍵，你的申請將不會被提交給我們，你也不需要支付任何費用。



4. 你將看到支付頁面，你將需要輸入信用卡或者轉帳卡資訊。
5. 你只可以選擇一次性支付全部金額，單人申請的費用為**550**歐元。
6. 輸入支付銀行卡資訊。
7. 點擊**Pay now**（立刻支付）按鈕。

8. 支付被處理完成之後，你將收到一封確認郵件，郵件中將確認你的表格已經被提交。請務必閱讀此封郵件，因為它將向你說明接下來你需要注意的事項。如果你還沒有支付申請費，那麼，你的申請將不會被提交。
9. 在任何情況下，申請費都是不可退還的。在你申請之前，請務必確定你滿足申請此項目的條件。

請注意，在你提交申請之後，你將無法對申請表做出任何編輯和更改，除非我們要求你提供更多資訊。



3.7 提供更多資訊

在極少數情況下，我們將發送郵件給你，要求你提供更多的資訊。

你收到的郵件將會告訴你：

1. 登入移民網上系統的帳號，
2. 進入**My Forms**（我的表格）部分，
3. 你可以在**Additional Information Required**（需要額外資訊）標籤中找到你的表格，
4. 打開表格，
你可以在**Further information Required**（需要更多資訊）的方框中找到我們提出的要求，
5. 你必須根據要求更新你在申請表中提供的資訊，或者刪除更新和所需材料，並且
6. 再一次提交申請。你不需要再支付一次申請費。

3.8 在申請中，我必須提交哪些材料？

你可以在以下網站中找到你在申請中需要提供的材料的清單：

<https://www.irishimmigration.ie/required-documents-guide-regularisation-of-long-term-undocumented-migrants-scheme/>